



---

Organisation internationale du Travail

Conférence internationale du Travail

Genève, juin 2005

## Liste des membres du secrétariat

Secrétaire général et son Cabinet.....	3
Cabinet.....	3
Conseiller juridique.....	4
Directeurs exécutifs .....	4
Trésorier et Contrôleur des finances .....	5
Directeurs régionaux et relations avec les régions.....	5
Directeur du Centre international de formation (Turin) .....	6
Institut international d'études sociales .....	6
Greffe de la Conférence .....	7
Assistante et secrétaire du Président.....	7
Services du secrétariat .....	7
Communication avec les médias.....	8
Relations avec les délégués travailleurs.....	9
Relations avec les délégués employeurs .....	9
Relations avec les organisations internationales non gouvernementales.....	10
Relations avec les organisations intergouvernementales.....	10
Commission de proposition .....	10
Commission de vérification des pouvoirs.....	10
Comité de rédaction de la Conférence .....	11
Commission des finances.....	11
Commission de l'application des normes.....	12
Commission du secteur de la pêche .....	14
Commission sur l'emploi des jeunes.....	15
Commission de la sécurité et de la santé au travail .....	16
Service d'interprétation .....	17
Service du compte rendu provisoire .....	17
Service de production des documents (traitement de texte, impression et distribution) .....	19
Service d'information et de réception .....	21
Services financiers .....	21
Services administratifs.....	21

---

## Secrétaire général et son Cabinet

---

### *Secrétaire général*

M. J. Somavia

### *Assistante*

Mme M. Ontal

### *Secrétaire*

Mme L. Jones

---

## Cabinet

---

### *Directrice exécutive*

Mme M.A. Ducci

### *Secrétaire*

Mme J. Premat

### *Assistée de*

M. C. Dan  
M. J. Maninat  
Mme A. Ching  
M. S. Afridi  
M. C. Perrin

### *Secrétaires*

Mme A. Balas  
Mme C. Daniel  
Mme A. Martin

### *Huissiers*

M. C. Boulas  
M. L. Minvielle  
M. A. Schmitt

### *Responsable de la rédaction de la réponse du Directeur général*

M. D. Campbell

### *Assisté de*

Mme U. Efendioglu  
Mme T. Teklé

*Protocole*

Mme T. Bezat-Powell

*Assistée de*

Mme S. Porter

*Assistées de*

Mme E. Ralph  
Mme S. Blue  
Mme A. Brown  
Mme J. Da Silva-Pellaux

*Commis*

Mlle C. Barlet

---

**Conseiller juridique**

---

M. L. Picard

*Conseiller juridique adjoint*

M. G. Raimondi

*Secrétaires*

Mme R. Lagarde  
Mme O. Léger

---

**Directeurs exécutifs**

---

*Normes et principes et droits fondamentaux au travail*

M. K. Tapiola

*Secrétaire*

Mme M. Federigan

*Secteur de la gestion et de l'administration*

Mme P. O'Donovan

*Secrétaire*

Mme P. Bednarczyk

*Protection sociale*

M. Assane Diop

*Secrétaire*

Mme J. Pennington

*Dialogue social*

Mme S. Paxton

*Secrétaire*

Mme H. Aziz

*Emploi*

Mme J. Stewart (Directrice adjointe)

*Secrétaire*

Mme D. Baer

---

## Trésorier et Contrôleur des finances

---

M. G. Johnson

*Secrétaire*

Mme E. Sommaro

---

## Directeurs régionaux et relations avec les régions

---

*Afrique*

Mme R. Amadi-Njoku (Directrice régionale)

*Accompagnée de*

M. T. Fashoyin (Directeur Harare)

Mme D. Mayenga (Directrice Antananarivo)

*Secrétaire*

Mme P. Lude

*Amériques*

M. D. Martinez y Fernandez (Directeur régional *a.i.*)

*Accompagné de*

Mme G. Strachan (Directrice Port of Spain)

*Secrétaires*

Mme P. Berndtson

Mme R. Ferraro (Lima)

### *Asie et Pacifique*

M. S. Hasegawa (Directeur régional)

#### *Accompagné de*

Mme L. Lim (Directrice régionale adjointe)

#### *Secrétaire*

Mme D. Rowe

### *Etats arabes*

M. T. Rifai (Directeur régional)

#### *Accompagné de*

M. Y. Qaryouti (Beyrouth)

Mme L. Nasr (Beyrouth)

M. W. Hamdan (Beyrouth)

#### *Secrétaire*

Mme S. Zayed-Verissimo

### *Europe*

M. F. Buttler

#### *Accompagné de*

Mme A. Nesporova

#### *Secrétaire*

Mme S. Galan-Delea

---

## Directeur du Centre international de formation (Turin)

---

M. J.-F. Trémeaud

#### *Assisté de*

M. E. Maertens

#### *Secrétaire*

Mme N. Mirabile

---

## Institut international d'études sociales

---

M. J.-P. Laviec

#### *Secrétaire*

Mme M. Fennessy

---

## Greffe de la Conférence

---

### *Greffier*

M. C. Damen

### *Assisté de*

M. T. Higgins

Mme R. Rached (Beyrouth)

### *Secrétaires*

Mme S. Cerutti

Mme K. Adamo

Mme R. de Loof

### *Commis*

Mme C. Zanettin

M. Y. Grandclément

M. C. Vergnaud

---

## Assistante et secrétaire du Président

---

### *Assistante du Président*

Mme K. Mattar (Beyrouth)

### *Secrétaire du Président*

Mme S. Harakeh (Beyrouth)

---

## Services du secrétariat

---

### *Directeur des services du secrétariat*

M. S. Marshall

### *Responsable du programme de la Conférence*

M. I. Newton

### *Bulletin quotidien*

Mme S. Ackroyd

### *Support informatique*

Mme I. Pralong

M. F. Huriet

M. O. Narcy

M. S. Greget

M. S. Walch  
M. Z. Wei  
Mme V. Charvet

*Installations techniques et service audio*

M. H. Thomas

*Assisté de*

M. J. Forrat

---

## Communication avec les médias

---

*Directrice*

Mme Z. Tabatabai

*Adjoints*

M. T. Netter  
M. D. St John

*Assistés de*

M. A. Bowers  
Mme N. El May

*Secrétaires*

Mme R. Cassaro  
Mme D. Sutter

*Attachés de presse*

M. H. von Rohland  
M. L.-A. Cordova  
Mme C. Perthuis  
M. G. Berhane  
Mme O. Bogdanova  
Mme M. Evans  
Mme S. Fisher  
Mme M.-F. Martinez  
M. M. Schapira

*Service audiovisuel*

Mme B. Mann  
Mme D. Auvray  
Mme K. Naets-Sekiguchi  
M. D. Riunaud  
M. F. K'Danet  
M. A. Abaza



### *Photographes*

M. M. Crozet  
M. A. Barr  
M. G. Cabrera  
Mme C. Robert

### *Distribution*

Mlle Z. Pember  
M. P. Gardien

---

## Relations avec les délégués travailleurs

---

### *Directeur*

M. J. Baker

### *Directeur adjoint*

M. D. Cunniah

### *Assistés de*

M. C. Akpokavie  
Mme M. Cloutier  
M. L. Demaret  
M. N. Enevoldsen  
M. A. Khalef  
M. R. Kylah  
Mme L. Olsen  
M. S. Popello

### *Secrétaires*

Mme C. Chidsey  
Mme V. Coutherez  
Mme A. Gasparini  
Mme L. Walker

---

## Relations avec les délégués employeurs

---

### *Directeur*

M. J.-F. Retournard

### *Directrice adjointe*

Mme D. France-Massin

### *Assistés de*

M. R. Chacko  
M. R. Gijon  
M. C. Hess

M. N.-H. Moller  
M. A. Ramirez Bogantes  
M. F. Sanzouango  
Mme I. Schoellmann

*Secrétaires*

Mme A. Gandit  
Mme C. Emin  
Mme A. Calisaya Borda

---

## Relations avec les organisations internationales non gouvernementales

---

R.P. D. Peccoud

---

## Relations avec les organisations intergouvernementales

---

M. E. Davydov

*Assisté de*

M. A. Dale

---

## Commission de proposition

---

*Représentant du Secrétaire général*

M. S. Marshall

*Assisté de*

M. I. Newton

*Assistés de*

Mme A. Relange  
Mme S. Davidson

---

## Commission de vérification des pouvoirs

---

*Représentant du Secrétaire général*

M. D. Petrovic

*Secrétaires de commission*

Mme A. Mariotte  
Mme M.-J. Canonica  
M. B. Guiguet  
Mme G. Beaulieu  
Mme M.-A. Plantard

Mme M. Buf

---

## Comité de rédaction de la Conférence

---

M. L. Picard  
M. G. Raimondi  
Mme C. Doumbia-Henry  
Mme J. Diller  
Mme A. Mariotte  
M. T. Geckeler  
Mme R. Ponce de Leon

### *Commis*

Mme R. Lagarde  
Mme O. Léger

---

## Commission des finances

---

### *Représentante du Secrétaire général*

Mme P. O'Donovan

### *Représentants adjoints du Secrétaire général*

M. G. Johnson  
M. J. Thurman

### *Assistés de*

M. J. de Giorgio  
M. J. Llobera

### *Coordonnatrice*

Mme J. Cook Robbins

### *Secrétaires de commission*

#### *Anglais*

Mme J. Cook Robbins  
Mme L. Elsaesser  
Mme R. Van Snellenberg

#### *Français*

Mme M. Amadou (Finances et OFFDOC)  
Mme I. Dafé (Finances et OFFDOC)  
M. J.-P. Dobberstein (Finances et OFFDOC)

#### *Espagnol*

Mme M. Puebla (Finances et OFFDOC)

Mme O. Garcia-Morilla (Finances et OFFDOC)  
M. F. González-Alemán (Finances et OFFDOC)

*Commis*

Mme K. Perrissol  
Mme S. Ferrer

---

## Commission de l'application des normes

---

*Représentante du Secrétaire général*

Mme C. Doumbia-Henry

*Assistée de*

Mme T. Kohiyama

*Représentante adjointe du Secrétaire général*

Mme K. Curtis

*Secrétaires*

Mme M. Giacobino  
Mme D. Espadinha  
M. H. Bakir  
Mme M. Coisy  
Mme H. Fournier  
Mme Y. Leefers

*Experts*

M. G. Lopez-Morales  
M. P. Carrière  
M. N. Elkin  
M. A. Odero de Dios  
Mme D. Rishikesh  
Mme C. Sottas

*Assistés de*

M. P. Sayour

*Secrétaires de commission*

*Anglais*

M. A. Egorov  
M. G. Politakis  
Mme N. Fedotova  
M. N. Ghosheh  
M. A. Iafaev  
M. M. Johnson  
Mme K. Landuyt  
M. O. Liang

M. M. Oelz  
M. D. Pentsov  
Mme N.M. Platts  
M. K. Schindler  
Mme I. Sipi Johnson  
M. P. Tallon  
Mme K. Tsotroudi  
Mme M. van Heemstra-Peñaloza  
Mme O. Wolfson

### *Français*

M. E. Gravel  
Mme M. Humblet  
Mme K. Burdin  
M. J. Camugli  
Mme T. Caron  
Mme B. Darrier  
Mme L.-P. Lampron  
M. K. Markov  
Mme C. Martin  
Mme E. Masson  
M. R. Poirrier  
Mme R. Silva  
M. A. Zouhair

### *Espagnol*

Mme M.-P. Anzorreguy  
Mme M. Burgos  
M. H. Guido  
Mme C. Jauregui  
Mme G. Jolidon  
M. J.-C. Longo  
M. J.-J. Lopez  
Mme F. Mayans-Escandell  
M. F. Pérez-Aznar  
Mme C. Perry  
Mme S. Tarditti  
M. P. Tena  
Mme M. Travieso  
Mme M.C. Velasco-Sanz

### *Support informatique*

M. S. Koufane

### *Commis*

Mme C. Hidalgo  
Mme C. Luebbe  
M. C. Magalhaes  
M. J. Arvela  
Mme I. Dye  
M. R. Ruben  
M. A. Smack

---

## Commission du secteur de la pêche

---

### *Représentant du Secrétaire général*

M. N. Jennings

### *Représentant adjoint du Secrétaire général*

M. J. Grimsmann

### *Experts*

M. B. Wagner

M. D. Appave

Mme A. Herbert (rapport)

Mme A.-M. Vere (rapport)

M. J.-Y. Legouas

M. M. Meletiou

Mme U. Kulke

### *Assistés de*

M. G. Loonis-Quelen

M. G.C. Park

### *Coordonnatrice*

Mme A. Juvet-Mir

### *Assistée de*

Mme C. Marchand-Campmas

### *Secrétaires de commission*

#### *Anglais*

M. R. Drew

Mme C. Bader

M. M. Hahn

M. J. Beaulieu

M. J. Myers

M. J. Sendanoye

#### *Français*

M. J.-L. Du Jardin

Mme E. Alaniessse

Mme G. Seriot

Mme M.-P. Marcaggi

#### *Espagnol*

M. R. Flores

Mme M. Moreno-Corregidor

Mme I. Ozorès

Mme P. Pihen

*Commis*

Mme C. Clet  
Mme A. Lenique  
Mme C. McCausland  
Mme Z. Mobasser  
Mme M. Cueni

*Traitext*

Mme J. Melrose  
Mme B. Coult

---

Commission sur l'emploi des jeunes

---

*Représentante du Secrétaire général*

Mme J. Stewart

*Représentant adjoint du Secrétaire général*

M. M. Levin

*Experts*

Mme B. Murray  
Mme A. Richmond (rapport)  
Mme E. Sims (rapport)  
M. P. Egger  
Mme L. Brewer  
M. A. Pelcé

*Coordonnateur*

M. J. Escobar

*Assisté de*

Mme N. Hughes

*Secrétaires de commisison*

*Anglais*

Mme S. Elder  
Mme M. Kavar  
Mme M. Matsumato  
Mme J. Mutlow

*Français*

M. P. Bollé  
Mme A.M. Pimouguet  
Mme B. Tézier

### *Espagnol*

M. E. Geronimi  
Mme G. Coll  
Mme C. Parrondo

### *Commis*

Mme N. Dalibard  
Mme D. Baer  
Mme I. Brown  
Mme L. Rodriguez  
Mme S. Garcia

### *Traitext*

Mme J. Rafferty  
Mme S. Fewings

---

## Commission de la sécurité et de la santé au travail

---

### *Représentant du Secrétaire général*

M. J. Takala

### *Représentant adjoint du Secrétaire général*

M. S. Machida

### *Experts*

M. S. Niu  
Mme C. Brakenhielm-Hansell  
M. E. Clevenstine (rapport)  
M. M. Gifford (rapport)  
M. A. Lopez-Valcarcel  
M. V. Savine

### *Coordinatrice*

Mme B. Collins

### *Assistée de*

Mme S. Hudson

### *Secrétaires de commission*

### *Anglais*

M. W. Cobb (amendements seulement)  
Mme I. Christensen  
Mme K. Pal  
M. P. Baichoo  
Mme C. Allsopp



### *Français*

Mme A. Viroot-Carrière  
M. A. Zonco  
Mme A. Dailly

### *Espagnol*

M. D. Hisi  
M. R. Biosca  
Mme M. Bercial

### *Commis*

Mme J. Robb  
Mme M. Mitchell  
Mme S. Dobberstein  
Mme V. Rey

### *Traitext*

Mme J. Lee-Sukmana  
Mme M. Stephens

---

## Service d'interprétation

---

### *Chef du service*

Mme A. Wright-Byll

### *Secrétaires*

Mme D. Bonello  
Mme T. Smith  
M. M. Gentet

---

## Service du compte rendu provisoire

---

### *Chef du service*

M. U. Flechsenhar

### *Secrétaires*

Mme M. Batailley  
Mme S. Fuchs-Devincenti  
Mme D. Naamani  
Mme N. Krause

### *Commis*

Mlle K. Khalef

## *Anglais*

Mme F. Papazafirooulos

### *Assistée de*

Mme G. Alvis  
M. W. Cobb (Sécurité et santé + OFFDOC)  
Mme S. Mahon  
M. N. Aplin  
Mme K. Emrich  
Mme J. Gomez  
Mme M. Kings  
Mme R. Lake  
M. N. Lechler  
M. V. Mendham  
Mme S. Parker  
Mme K. Wells

## *Français*

Mme H. Drissi

### *Assistée de*

Mme B. Bissière-Whiting  
Mme E. Smadja  
Mme Z. Ait-Kaci-Ali  
M. R. Ricard  
M. P. Suthimai  
M. F. Bitar  
Mme M. Abla  
Mme M. Achkar  
Mme F. Bernet-Chambers  
M. D. Burret  
Mme O. Chazerand  
Mme I. Dafé  
M. J.-P. Dobberstein  
Mme L. Marquot  
M. P. Toulat

## *Espagnol*

M. F. Peral

### *Assisté de*

M. N. Barahona  
Mme H. Trigo  
Mme A. Simpler  
M. C. Adami  
Mme C. Bergerie  
Mme G. Capellas  
Mme E. Carrasco  
Mme M.-A. Casais  
M. V.M. Fernandez  
Mme O. Garcia Morilla (Finances et OFFDOC)  
M. F. González Alemán (Finances et OFFDOC)  
Mme C. Parrondo (Emploi des jeunes et OFFDOC)  
Mme M. Puebla (Finances et OFFDOC)

Mme R. Rivera  
Mme L. Sexer Pérez

*Traducteurs russes*

M. V. Krokha

*Assisté de*

M. V. Koviazine

*Traducteurs allemands*

M. A. Banis

*Assisté de*

Mme R. Meyer

*Traducteurs arabes*

Mme S. Proust

*Assistée de*

M. F. Merzouk

*Traducteurs chinois*

Mme Y. Wang

*Assistée de*

M. S. Han

*Documentalistes*

Mme C. Umpleby

*Assistée de*

Mme F. Duprat  
Mme K. Snedden  
Mme C. Tagand  
Mme M. Carlier

---

Service de production des documents (traitement de texte, impression et distribution)

---

*Chef du service*

M. P. Witzig

*Assisté de*

M. S. Ferraro

*Secrétaire*

Mme S. Balabeau

*Chef du service de préparation des documents*

Mme C. Wulf

*Secrétaire*

Mme C. Morard

*Responsables des unités linguistiques*

Mme T. Banaszak (anglais)  
Mme N. Cojutti (français)  
Mme M.-R. Alarcón-Taqi (espagnol)  
Mme T. Ivleva (russe)  
Mme F. Liu (chinois)  
Mme S. Mahmoud (arabe)  
Mme R. Mayer (allemand)

*Responsables de la transcription en plénière*

Mme A. Bakir (anglais)  
Mme M.-J. Escriche (espagnol)  
Mme P. Roger (français)

*Coordinatrice du corrigé du compte rendu*

Mme M. Abdel-Fattah

*Responsable de l'unité de reprographie*

M. G. Iannilli

*Assisté de*

Mme J. Régnier  
M. P. Chevalley

*Coordination de la production du compte rendu*

M. O. Rovaletti

*Assisté de*

M. J. Garcia  
M. S. Pilowsky

*Responsable de l'unité de la distribution*

M. A. Donati

*Assisté de*

M. M. Diallo  
M. J. Rodriguez

---

## Service d'information et de réception

---

### *Chef du service*

Mme S. Fuchs-Devincenti

### *Assistée de*

Mme C. Cabezas

### *Assistées de*

Mme A. Diamant  
Mme C. W. Lau  
M. A. Kohealtee  
Mme C. Nunez  
Mlle C. Gario  
Mme A. Cross-Fadili  
Mme A. Nagarajan  
Mme V. Alonso  
Mme R. Boamah  
Mme A. Falecka-Dhenin  
Mme L. Gutierrez  
Mme M. Dyrberg

---

## Services financiers

---

### *Chef des services*

Mme K. Kamioka

### *Assistée de*

M. J. Landicho

### *Secrétaire*

Mme K. Perrissol

---

## Services administratifs

---

### *Chef du bureau*

M. G. Girod

### *Assisté de*

M. G. Ducret  
M. J. Berger

### *Secrétaire*

Mme C. Antony